

Megjelen hetenkint kétszer  
szerda és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoralja-Ujhely, főter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyitásterben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula  
főszerkesztő.

dr. Perényi József  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona félévre 5 kor  
negyedévre 2.50 kor.  
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
termérték szerint egy négyszög centim.  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-  
kedvezmény.

## Gr. Andrássy Gyula.

— nov. 24.

Idősebb gr. Andrássy Gyuláról emlékezünk. Arról a nagy emberről, aki nemcsak Magyarország történetébe, de a világtörténelem legfényesebb lapjaira írta be nagy nevét aranybetűkkel. Arról az emberről, aki nagy volt és lesz mind az idők végeig még abban az esetben is, ha maradó éreszobor nem örökítené meg nemes alakját az ország fővárosában, amely szobor mint intő kéz fog rámutatni az utra: melyen haladni kötelessége az utódoknak s amelyen haladva az utódok kivehetik részüket abból a magasztos munkából, melyet ez a nagy ember mint uttörő, mint a hazaszeretet, a politikai mély belátás és az igazi bölcsesség példányképe a saját egyéniségében és végzett munkájában testesített meg.

A hálás magyar nemzet külsőségben is, még pedig fényesen akarja dokumentálni néhai gróf Andrássy Gyula halhatatlan emléke iránti tiszteletét és elismerését akkor, amidőn ércebe öntött, művészi kivitelű lovas szobrot állítja a fővárosnak a nagy államférfiúról elnevezett fényes utvonálára, — hogy hirdesse ott a néma érc a lángoló hazaszeretetet, — de egyben hirdesse a szobor által ábrázolt ideális embernek bölcs mérsékelttség, mély áttekintés és gondviselésszerű államférfiúi munkásság által örökbecsűvé lett alkotásait. Mert az az ut, amelyet Andrássy Gyula követett, az az ut az egyedüli, amelyen eredményekhez lehet jutni és amelynek követését az ő hagyományán kívül napjainkban is a politikai bölcsesség parancsolja.

Gr. Andrássy Gyulának csak ha a berlini kongresszuson elhangzott beszédeit tanulmányozzuk is, — már csak ezek alapján is emléket állítunk lelkünkben. Ez az ember egy különlegesség volt az ő idejében. És pedig azért, mert a török orosz hadjárat alatt és után keletkezett európai bonyadalmak megoldása az ő bölcsesége nélkül soha sem sikerült volna, sőt vérbe és nyomorba dönthették volna az egész Európát. Andrássy vitte a vezérszerepet ezen a világtörténelemben oly nevezetes kongresszuson, — az ő esze, államférfiúi nagysága uralta a hely-

zetet, amelyből a kibontakozást az ő nagy elméje hozta létre.

Egy ember, — aki soha katonára nem volt s magyar honvédelmi miniszterre lett, altábornagyi rangban. — Egy ember aki aktív katonai szolgálat nélkül, a szoldateszka jármát nem ismerve, megalkotja a magyar honvédséget, kijelöli annak utirányát s teszi ezt az intézményt olyanná, amely megfelelő fejlesztés és helyes kezelés mellett nemzetünk véderejét igen tekintélyes tényezővé teheti a nemzeti életben.

Egy ember, aki mint világhírű lángelme, királyok, császárok kebelbarátja, — a helyes közép-európai politika ellenlábainak pedig rettegett ellenőre és fékentartója; — egy magyar mágus aki az in effigie történt felakasztás után nem csak feltámad, de lángelméjének érvényre juttatásával ezt a mondást váltja ki az osztrák császár ajkairól: „Mégis jó, kedves Andrássy, hogy önt akkor felnem akasztották”, — ez az ember, ez az egy, — akinek eddig még nem volt párja a magasabb politikai életben, — ez kapott most hálás nemzetétől a kegyelet és elismerés igaz jeleképpen szobrot.

Ez elé a szobor elé, — a melynek leleplezése a magyar király, az ország főméltóságai s a magyar honvédségen kívül száz ezernyi háladatos nép jelenlétében lesz december 2-án Budapesten, — ez elé a szobor elé el fogunk zarándokolni főként mi zempléniak is. Mert az ő dicsőségéből a legfényesebb sugarak ismét csak miránk esnek, — ő elsősorban a mieink volt és marad.

Büszke vármegyém Zemplén! mely Magyarország legnagyobb fiait szülted, légy még büszkébb e napon. Nagy kincséd volt az élő Andrássy Gyula, — nagy kincséd az ő emléke. Hódolj előtte kegyelettel, — megérdemli, — te pedig vármegyém: önmagadat becsüld meg az ő emlékének megbecsülésével.

Zemplén vármegye főispánja a folyó hó 20-án tartott vármegyei közgyűlésen felkérte a törvényhatósági bizottság tagjait, hogy ünnepi díszben, lelkesedéssel vegyenek részt hazánk és vármegyénk e halhatatlan fiának ünnepelésén.

Vegyünk részt; igenis, le-  
gyünk ott mentől többen. Mert

tanulást merítünk majd a néma érc szobor szemléletéből. Ez a szobor meg fog tanítani minket első sorban honszeretlembre, másod sorban pedig s ami igen fontos: annak az utnak a követésére, amely a leghelyesebb s amelyet egy nemzet politikai életében a józan okosság és az igazi bölcsesség jelöl ki

Kövessük gr. Andrássy Gyulát a bölcs mérséklet utján, akkor jobb jövő derül Magyarországra!

## VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Hivatalvizsgálat. Meczner Gyula főispán dr. Kontz Endre főispáni titkár kíséretében folyó hó 16-án és 17-én a sztropkói szolga birói hivatal ügy- és pénzkezelését a helyszínén megvizsgálta.

(Anyakönyvi kinevezés. A magyar kir. belügyminiszter a parnói anyakönyvi kerületbe Fereggy Vitoldt anyakönyvvezető helyettesé nevezte ki.

(Véglegesítés. Móró Gyula ideiglenes köz. gyakornokot a vármegye főispánja ezen állásában véglegesítette.

(Hivatalvesztésre ítélt körjegyző. A vármegye köz. bizottságának fegyelmi választmánya folyó hó 22-én tartott ülésében hozta meg határozatát Turián Gábor újpataki körjegyzőnek régóta huzódó fegyelmi ügyében és Turián ellen a hivatali visszaéléseknek és szabálytalanságoknak oly nagy mennyiségét állapította meg a bizottság, hogy egyhangulag hivatalvesztésre ítélte.

(Sátoraljaujhely viriliseinek névjegyzékét 1907. évre a képviselőtestület következő sorrendben állapította meg: I. Rendes tagok. Özv. hg. Windischgrätz Lajosné 6949 k. 99 f., gr. Wallis Gyuláné 4979 k. 20 f., Katinzky Géza rk. lelk. 2910 k. 38 f., dr. Haas Bertalan ügyvéd (okl.) 2666 k. 46 f., Dókus László főszolgabíró 2233 k. 65 f., Dókus Ernő ügyvéd (okl.) 2171 k. 88 f., Róth Bernáth birtokos 2040 k. 78 f., dr. Bessenyei Béla (okl.) 1926 k. 60 f., Schön Sándor 1886 k. 80 f., Juhász Jenő (okl.) 1864 k. 10 f., dr. Legeza János új (okl.) 2762 k. 58 f., Kinesessy Péter (okl.) 1673 k. 16 f., idb. Reichard Mór 1643 k. 11 f., Hönsch Dezső (okl.) 1590 k. 94 f., dr. Hornyay Béla (okl.) 1592 k. 62 f., dr. Kovaliczky Elek (okl.) 1416 k. 40 f., Schweiger Ignác 1390 k. 93 f., Haas Fülöp 1236 k. 36 f., Ambrózy Nándor (okl.) 1208 k. 72 f., Haas Adolf 1176 k. 24 f., dr. Ligeti József (okl.) 1125 k. 60 f., Zinner Henrik 1047 k. 10 f., Deutsch Adolf 1069 k. 28 f., Lichtenstein Jenő (okl.) 996 k. 38 f., Davidovics Adolf 948 k. 45 f., Szentgyörgyi Vilmos 942 k. 04 f., dr. Reichard Salamon (okl.) 934 k. 90 f., dr. Davidovics Jenő (okl.) 918 k.

Lövy Adolf 903 k. 31 f., Kun Frigyes 866 k. 54 f., Szunyoghy Dezső (okl.) 862 k. 30 f., özv. Rosenberg Sámuelné 811 k. 05 f., Gortvay Aladár ugysis mint Nyomárkay Kálmán gond. 799 k. 37 f., Rose József 786 k. 66 f., Neuman Jenő 744 k. 29 f., özv. Kellner Józsefné 632 k. 10 f., idb. Bánóczy Kálmán 726 k. 23 f., Alexander Manó 726 k. 08 f., özv. Guttman Izraelné 706 k. 71 f., Sátoraljaujhelyi petr. fin. rt, 694 k. 55 f., Sátoraljaujhelyi népbank 683 k. 70 f., dr. Chudovszky Mór (okl.) 683 k. Reichard Gyula 682 k. 40 f., Izsépy István (okl.) 679 k. 80 f., Widder Gyula (okl.) 676 k. 56 f., Képes Gyula (okl.) 651 k. 72 f., dr. Szirmay István (okl.) 645 k. 80 f., idb. Meczner Gyula (okl.) 644 k. 26 f., Friedrich Mór 643 k. 70 f., Klein Salamon 642 k. 96 f., Krausz Lipót 641 k. 36 f., Haas Mór 640 k. 70 f., dr. Adriányi Béla (okl.) 628 k. 98 f., Sátoraljaujhelyi izr. statuskvó 626 k. Weinberger Márkus 617 k. 50 f., Szőlősi Arthur (okl.) 615 k. 24 f., dr. Fried Lajos 605 k. 42 f., Langerman Károly 587 k. 48 f., Osváth Ferencz (okl.) 586 k. Markovits Miksa 582 k. 93 f., Róth József 569 k. 92 f., Ehlert Gyula (okl.) 566 k. Bauer Antal 565 k. 40 f., özv. Mendik Jánosné 559 k. 18 f., dr. Buza Barna (okl.) 544 k. 08 f., Póttagok: özv. Szentgyörgyi Lajosné 542 k. 83 f., dr. Rosenthal Sándor (okl.) 539 k. 96 f., Fuchs Jenő 536 k. 40 f., Polgár Sámuel 533 k. özv. Matyasovszky Kálmáné 531 k. 50 f., Ligeti Bertalan 531 k. 13 f., Csernyiczky István 530 k. 50 f., Lipsitz Adolf 518 k. 39 f., Gireth Mihály 414 k. Réz Gyula 504 k. 81 f., Szedlák János 498 k. 17 f., dr. Kellner Soma (okl.) 497 k. 50 f., Sátoraljaujhelyi tak. pénztár 492 k. 97 f., dr. Nyomárkay Ödön (okl.) 490 k. 20 f., Neufeld József 482 k. 21 f., özv. Deutsch Bernátné 479 k. Gottlieb Sámuel 478 k. 31 f. adó alapján.

(Pályázatok a városnál. Sátoraljaujhely városánál egy mérnöki és egy végrehajtói állásra írta ki a pályázatot Dókus Gyula alispán. Ezzel kapcsolatban megjegyezzük, hogy a városi mérnöki állás tulajdonképpen nem is kerül újabb betöltés alá, mert Kérészy Gyula volt állami mérnök, 8 hó előtt, — amikor ez állás ideleges betöltéséről volt szó — csakis olyan feltétellel pályázott és hagyta oda állami tisztviselői állását, hogy részére a városi mérnöki állás biztosítva legyen. És mert Kérészy e 8 hó alatt közmegelegedésre és a legnagyobb szorgalommal teljesítette hivatalos teendőit, előre látható, hogy a képviselőtestület jelenben, amikor az állás végleges betöltéséről van szó, Kérészy Gyulának minden pályázat mellőzésével leendő véglegesítését fogja kimondani.

# FERENCZ JÓZSEF KESERŰVIZ

AZ EGYEDÜL ELISMERT KELLEMES ÍZŰ TERMÉSZETES HASHAJTÓSZER.

## Az anya és az erkölcsrabló.

— nov. 24.

Nem félek a prudériától, nem félek a gunyosolótól, kezembe veszem ismét a fáklyát, hogy bevilágítsam az erkölcsi züllöttek, az erkölcsrablók most még kevésbé járt utját, ahol ezek bűnös üzelmeik s perverz hajlamaik kielégítésére új s rafiniált módot találtak ki s tesznek kísérleteket városunkban.

Az utcai merényletektől félek, a nálunk még kis mértékben divó lincselés, — amely a ruha letépéséből, kék és veres foltok és daganatok támasztásából áll — amelynek elszívődése uri mivoltukat sértene, más utra tereli e perverz gazembereket.

Az utcát kezdik elhagyni s hanyag előkelőséggel Cézár hármasszavára hivatkozva — erkölcsrontó, társadalom mételyző munkájukhoz — előveszik a pénzt. A pénzzel kezükbe mennek a kisdedekhez „hódító utjukra” s elég merészek — mivel a kis ártatlan leánykák a pénz értékét nem ismerik — a legszentebb, a legmagasztosabb és legfenségesebb hivatás: az anya előtt megsörgetni pénzes zacskójukat, hogy a bennük lévő tartalom ellenértékéül az anya, az édes anya áldozza fel, becseljenit tesse meg szerencsétlen, védtelen apró gyermek leányát. Természetes, hogy csak a szegényes házakba kopogtatnak be s a legtöbb helyen mint a veszett kutyát üzik ki a hajlékból, de akad s akadt erkölcsileg züllött anya, aki mohón kap a pénz után s dobja oda ellenértékül legféltettebb kincsét: gyermekét.

Megáll az ember esze, ököbe szorul a keze, hogy akadhat anya, aki 20 koronáért eladta 12—13 éves gyermekét egy, az emberiség söpredékének, akinek nevét csak azért nem írom le, mert arra se tartom méltónak, hogy tisztességes ember vele foglalkozzék. Husz koronáért kitenni egy sívár, egy becseljenit utra, 20 koronáért ledobni a sárba az erkölcsi világból, husz koronáért bevetni a fertőbe, hogy ott nyomorulttan elvesszen a szerencsétlen.

Megtörtént, igazat írok, nem lázas álom szüleménye, valóság.

Folyó hó 20-án egy rosszul táplált 12—13 éves kis leány jött a rendőrségre, Ignáth Anna és sirva panaszkolta, hogy egy magas, barna kabátu bácsi jött lakásukra s anyjának 20 koronát adogálva, kérte őt. Az anyja: Ignáth Mari napszámosnő hajlott a kérésre, átvette a pénzt s átadta őt. Mivel azonban visításától tartottak, először bort hozatva, leakták itatni. A kis leány azonban megszökött, a merénylet nem sikerült. Megjegyzésül azt mondotta a kis leány, hogy egyszer éjjel már volt ott a „barnabőrös”, de az anyjának keveset ígért s akkor nem adta át.

Nohát itt meg kell állapodni, ezen a bajon, az emberiség e sebén, a mely már mérgecsé, üszkösödni kezd, segíteni kell. Segíteni bár milyen módon, bár milyen drasztikus eszközzel is, félre a prudériával, ne féljünk a gunyosolótól, előre! a társadalom megszabadítása e perverz gazemberektől mindenek előtt.

K. gy.

## HIREK.

## A toronyóra.

Mennyi romantikus idillnek, mennyi édes magánynak, mennyi vidám társaság jó kedvének elrontója, de néha mennyi örömmel s gyönyörűségnek okozója az óra, amikor megszólalva jelzi a néha kellemes, néha kellemetlen idő eléréését. Hiába! Az óra az orránál fogva vezeti az

embert, utána élünk, utána járunk, utána alszunk, utána eszünk, utána utazunk s tudja a jó Isten, hogy mi mindent nem csinálunk mi utána. Hogy haragszunk rá, hogy szidjuk s hogy átkozzuk néha ezt a szegény ártatlan jószágot, amelynek a légy is, a por is árt s ő pedig senkit se akar tudva bántani. Ne bántuk, hisz nem tehet róla, hogy az Isten őt predesztinálta az öröm és bánat órájának megmutatására.

Mint hogy az óra vezet bennünket, kell hogy legyen is óra s ha már van óránk, kell hogy az jól járjon. Ha az én óráim így, a másiké meg amugy jár, nálam 9, annál meg 10-et mutat az óra, valószínű, hogy vagy az enyém jár rosszul s a másiké jól, vagy megfordítva, az övé jár rosszul s az enyém jól, vagy pedig egyikünké sem jár jól. A konzekvencia tehát az, hogy kell egy vezető organumnak lennie, a mely még az órákat is az órruánál fogva vezesse s ez a toronyóra.

Sátoraljaujhely r. t. városban mint minden nagy városban és falun van torony s abban óra. Azonban a mi toronyóránk városunkra kb. négy évvel ezelőtt megharagudott s ki-mondva a sztrájkot beszüntette a további időjelzést. A város közönsége természetesen megjéjt, kérték, könyörgöttek neki, sem használt. A harangozó a város óhajának engedve, seprűvel, bottal piszkálta, nógatta az elindulásra, ő azonban tartotta tovább a haragot, körül vétette magát pókhálól s hallani sem akart a kikülséről.

A közönség konsternációján senki sem segített. Elkéstük a vonatot, elkéstük mindent, vagy néha hamarabb mentünk oda, ahová még nagyon is ráértünk volna. E bajon segíteni kellett, a toronyórát ki kellett békíteni s a tanács a békéltetési tárgyalások vitelével Zöldi Sámuel bízta meg, aki aztán addig beszélt a szívére, addig kért, könyörgött neki, még végre — amikor már fenyegetőzni is kezdett — vagy 2—3 nappal ezelőtt — s ezt tudatom mindazokkal kiket illet, — elindult s azóta bár még mindig haragosan jelzi az időt s kezdi vezetni az órákat az órruánál fogva.

Óreg toronyóra — a melletted lévő s hozzád kapcsolt toronyóra láncsal együtt — üdvözöllek s mindnyájunk örömeire való békés munkálkodást kérek tőled!

— ö.

## — Wekerle Sándorné palotahölgy.

A király Wekerle Sándor dr. miniszterelnök feleségének, született parnói Molnár Gizellának, Molnár István ny. főispán leányának a palotahölgyi rangot és előjogokat adományozta.

— Személyi hir. Id. Meczner Gyula főispán hivatalos ügyek elintézése végett négy napi tartózkodásra a fővárosba utazott.

— Kitüntetés. Dr. Kussinszky Arnold leleszi premontrei rendi kanonoknak Ófelsége a tudomány, közoktatásügy és jótékonyág terén évtizedeken át szerzett érdemei elismerésül, mint azt lapunkban már tudattuk, a III. osztályú vaskoronarendet díjmentesen adományozta. Mint értesülünk ezen kitüntetést Meczner Gyula főispán személyesen fogja dec. hó 9-én ünnepélyesen a kitüntetett kanonoknak átnyújtani, ugyanis dec. 9-én fogja tartani a kitüntetett áldozó papságának 50-ik évfordulója alkalomból aranymiséjét, melyet a környék intelligenciája nagy ünneppésséggel fog egybekötni. Az ünnepélyre a főispán titkárával együtt Leleszre utazik.

— Novemberi előléptetések a MÁV-nál. Az államvasuti alkalmazottak novemberi előléptetést ma irta

alá Kossuth Ferenc kereskedelmi miniszter. Sátoraljaujhelyiek közül előléptek: Pongrácz és Politzer mérnökök I. o. mérnökké. Továbbá Oláh és Quitt hivatalnokok.

— Új táblabíró. A király Ribossy Kálmán kassai kir. főügyész-helyettes, kiváló büntető jogászt, a kassai kir. ítélőtáblához bírónak nevezte ki.

— Erzsébet ünnepély. A sátoraljaujhelyi polgári fiúiskola folyó hó 19-én délelőtt 10 órakor az intézet III. oszt. termében szépen sikerült Erzsébet-ünnepélyt rendezett. Az ünnepélyen Kertész Ödön igazgató vezetésével a tanuló ifjuság a Himnusz énekelte és egy Erzsébet gyászalt adott elő igen szabatosan. Hankus Lajos IV. oszt. és Frischmann Vilmos III. oszt. tanulók alkalmi költeményeket szavaltak szép sikerrel. Az ünnepi beszédet Kozma Ármin mondta.

— Kinevezés. Sztankó István homonnai kir. járásbírói irnokot a m. kir. igazságügyi miniszter jelen állomáshelyére irodatisztává nevezte ki.

— Hivatal vizsgálat Sátoraljaujhelyben. Dókus Gyula alispán titkárával Matyi Bélával, valamint Pintér István árvaszéki elnök, dr. Szirmay István tiszti főügyész és Debrő Mihály pénzügyi számvizsgáló e hó 23-án megjelentek Sátoraljaujhely város házában, ahol egy közgazgatás mint a városi árvaszék ügykezelését tüzetesen megvizsgálták. November 24-én pedig az egyes előadók ügykezelését tették vizsgálat tárgyává.

— Knopfler Sándor ünneplése. Zemplén vármegye tanítói karának egyik érdemes tagja, Knopfler Sándor sátoraljaujhelyi izr. tanító csak nemrég vonult nyugalomba 40 évi buzgó és eredményes tanítói-és irodalmi munkásság után. A kiváló népnevelő érdemeit szépen méltatja egyik kartársa a Néptanoda november 17-én megjelent 37. számában, közölve egyúttal Knopfler arkéjét is. A sátoraljaujhelyi izr. hitközség és iskolaszék a közel jövőben nagyszabású ünnepélyt rendez a nyugalomba vonult érdemes tanító tiszteletére.

## — A vándortárlat megnyitása.

Az orsz. képzőművészeti társulat által rendezett s gr. Andrássy Gyula elnöke alatt álló vándortárlat megnyitása Sátoraljaujhelyben folyó évi november 29-én d. u. fél 2 órakor lesz. Erre vonatkozólag Székely Elek polgármester a következő meghívót bocsátotta ki: „A gr. Andrássy Gyula elnöke alatt álló „Országos Képzőművészeti Társulat” által Sátoraljaujhelyben, a vármegyeháza termeiben rendezett vándor-kiállítás ünnepélyes megnyitására. A megnyitás november 29-én délután fél 2 órakor kezdődik. Ezen megnyitási ünnepélyhez 1 koronás belépő jegyek csak ezen meghívó előmutatása mellett előlegezen a polgármesteri hivatalban s megnyitáskor a helyszínen válthatók. — Kéretik salon öltözetben megjelenni. Sátoraljaujhely, 1906. nov. 21. Haza-füi tisztelettel Székely Elek polgármester.

— Rossi Rosina, Werner Sárka és Schuster József művészi magaslalon álló mai hangversenye iránt városunkban óriási érdeklődés nyilvánult meg, oly annyira, hogy az összes jegyek már elkelték. — A művészek holnap, nov. 25-én este Homonnán hangversenyeznek, hol értesülünk szerint szintén igen nagy az érdeklődés s már napokkal ezelőtt eladtak minden jegyet.

— Készül a toronyóra! A 4 év óta csendes pihenés idejét élő sátoraljaujhelyi toronyóra immár megszólalt. — Méla kongással jelzi az idő előre haladását és egyúttal kérdezi: Hány esztendő múltán kerül

sor a hatósági mérsárszékre, amelyet Sátoraljaujhely nemes városának képviselő testülete létrehitt a semmisségből, de abba ismét visszataszított a képviselő testület határozatait végrehajtani nem szörnyen siető tanács! Mikor... óh mikor...

— Tréfa-e vagy lopás? A XII. század lótolvajai, „lőzsiványai” a paraszt nép száján legenda hősként említették. A lótolvajlás olyan érdem volt, mintha legalább is valami hőstettet vitt volna véghez annak érdemes elkövetője. — Igaz ugyan, hogy ha a pandurok elfogták a lőzsiványt, a büntetés nem volt csekély, de legalább — mint a paraszt mondta: „lóért lakolt.” Azóta megváltozott az idők sora, most már törvényeink a legszigorubbant sújtják a lótolvajt s nem érzelegnek, mint annak a regényes századnak elején. Ilyenforma lótolvajlásért tett panaszt f. hó 21-én Bruzsenyák Mihály itteni bérkocsitulajdonos, kitől 2 lovat, a kocsijával együtt, addig míg ő a Központi kávéházba bement, ismeretlen tettes ellopta. A nyomozás során megállapították, hogy 3 éretlen suhane a kocsira felült s egész Bozsva községig hajtották el a lovakat, ott azonban elfogták őket épen akkor, amikor a lovakat s a kocsit egy ottani gazdának megvételre ajánlották. — Kihallgatásuknál azt vallották, hogy ők nem akartak lopni, hanem Bruzsenyákot csupán tréfából kísérelték meg. Tréfájukért azonban aligha meg nem lakolnak, mert Bruzsenyák lopásért kérte megbüntetésüket.

## — Gazdasági munkás jutalmazás.

A földművelésügyi miniszter Lehoczki István gazdasági munkásnak, ki Potoeczy Kálmán hernádkaki gazdaságában 33 éve szolgál egyfolytában hűséges szorgalommal, 100 korona jutalmat és elismerő oklevelet adományozott hű szolgálatainak elismerésül és jutalmazásául; ezen jutalom a szerencsi főszolgabíró által fog nevezettnek ünnepélyesen átadani.

## — „A Zemplén Naptár 1907-re.”

Egyik becses terméke lesz a naptár-irodalomnak a Zemplén 1907. évi naptára, amely már elhagyta a sajtót s e napokban szétküldetik az előfizetők — illetve az előzetes megrendelőknek. A naptárból kiadói hivatallunk ez idén a szokottnál többet nyomatott, mert előrelátható annak nagy kelendősége, tartalmi becsénél fogva. A naptári részen s a naptárakban helyt foglaló közhasznú tudnivalókon kívül értékes a naptár-irodalmi része, mely egy politikai vonatkozású új évi verssel kezdődik. Meczner Gyula Zemplén vármegye főispánjának arképe, majd a kiváló férfiú rövid életleírása s köztevékenységének méltatása után 17 oldalon megírva és 3 képpel illusztrálva találjuk. „A nemzeti ellentállás története Zemplén vármegyében” című emlékiratot, melyet kellemes, elbeszélő stílusban egyik elismert jó tollu zempléni újságíró irt meg. — Képekkel díszítve kegyeletes megemlékezést közöl a naptár dicsőült fejedelmünk II. Rákóczi Ferenc s bujdosó társairól. Bemutatja a fejedelm borsii szülőházát s a hamvait tartalmazó koporsót fénykép felvételek után, egy szintén a borsii házat díszítő emléktáblát. Ezután „Középületeink” cím alatt ismerteti a Sátoraljaujhelyben ujonnan épült törvényszéki palotát s az Erzsébet közkházat, hozva egyúttal a monumentális két épületnek igen sikerült rajzát is. A hivatalos rész, még az előző éviéknél is gazdagabb tartalom. Feltalálható benne minden olyan adat, mely Zemplén vármegye közhivatalaira, köztintzményeire, egyesületei s társulataira vonatkozik, úgy hogy e gazdag ismertetés igazi utmutató és egyben becses címtár minden köz-hivatalnok, iparos és kereskedő ke-

Sirolin

Ez az az érvényes és a testület, megnevezett a kórház, vándor, újul kórház.

Tüdőbetegségek, hurutok, számar-köhögés, skrofulozis, influenza

ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva.

Mint hogy értéketlen utazásokat is kínálnak, kérjen mindenben „Roche” eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche &amp; Co. Basel (Svájc).

„Roche”

Kapható orvos rendelésre a gyógyszertárban. — Az üvegkist 6 — forint.

zében. Ezért naptárunk, — joggal mondhatjuk, — ma minden zemplényi családnál nélkülözhetlen kézikönyvet képez. A hivatalos rész után vásár-jegyzék, majd hirdetések zárják be az értékes, vaskos kötetet tevő naptárt. Szives figyelmébe ajánljuk különösen vármegyénk közönségének ezt a becses kézikönyvet, melyet kiadóhivatalunk valóban a közönség érdekeit tartva szem előtt, állítottatott össze ilyen gazdag és értékes tartalommal. A naptár ára mint eddig: most is csak 80 fillér. Kapható kiadóhivatalunkban, valamint a helyi könyvkereskedésekben.

— **Tűzkáregély adományozás.** F. hó 14-én Felsővirányos községben tűzvész pusztított, hol hat ház meglékepileteivel s a benne levő élelmiszerekkel együtt teljesen a tűz martaléka lett. A főispán előterjesztésére a helygymiszter 150 korona államségélyt utalványozott a károsultak segélyezésére.

— **Szerélem miatt.** Szerelmes volt, egy szép barna lányba, a leány nem viszonzta égő szerelmét, fordult vele egyet a világ s elhatározta, hogy véget vet életének s ezt kijelentette remegő szülőinek. Rövid fordulatokba ez a tragédiája szegény Szentimrey József III. éves sárospataki joghallgatójának az iznyétei ev. ref. lelkész fiának. Minthogy szegény fiu még f. hó 12-én eltávozott a sárospataki internátusból s azóta semmi életjelt nem adott magáról, valószínű hogy a bejelentett öngyilkosságot végrehajtotta. Pedig a régi közmondás juthatott volna eszébe, hogy „gombház, ha leszakad lesz más”. Egy csalfa lányért egy sok reményre jogosító életet eldobni — hitem szerint — fölötte nagy tévedés.

— **Uj járásbírósi épület.** Szerencsen az új járásbírósi épületre már pályázat volt hirdetve: az építés Venglártsik István bodrogkereszturi építésznek lett kiadva 120 ezer koronáért.

— **Eltűnt szerzetes.** Az eperjesi szent-terencendi zárda főnöke még három hónap előtt kiküldte Sáros-, Abauj-Torna- és Zemplén vármegyébe könyöradomány gyűjtése végett Láluch János Ábel frátert, aki azóta magáról életjelt nem adott. Most az eperjesi rendőrkapitányi hivatal közöli az eltűnt szerzetest.

— **Apró tolvajok.** A gyermek tolvajokra külön rovatot kellene vezetni, mert ugy szólván nem mulik nap, hogy gyermek tolvaj ellen panaszi ne tennének a rendőrségnél. A tegnapi hetivásárban Fenő István tolosvai fuvaros lováról Erdei József és Zsumka János nevű elemi iskolai tanulók 3 csengőt levágtak s futásnak eredtek. Az aprótolvajokat elfogták s megbüntetésük czéljából átadják az illetékes hatóságoknak.

— **A szerencs—hidasméti-i vasut oly soká vajudó kérdése végre a megvalósuláshoz közeledik.** Az engedélyes tudvalevőleg oly szerződést kötött a vasutmeneti községekkel, hogy 1906. végeig az építkezést megkezdi. Részint a politikai, részint más viszonyok azonban hátráltatták a vasut ügyét, ugy, hogy 1906 ban az építkezés nem volt megkezdhető. Azért az engedélyes most folyámodott az egyes községekhez egy évi halasztásért, egyben kijelentette, hogy 1907. tavaszán az építkezést okvetlen megkezdi, minthogy az akadályok már elvannak hátrálva. Mád és Tállya községek a halasztást már megszávták. Most a kisajátítások folynak és legkésőbb április hónapban hozzáfognak az építkezéshez.

— **Megint tolvaj cseléd.** Cseléd-tolvajokkal nap-nap mellett megülik a rendőrség dolga s állandóan foglalkoztatják a rendőrséget s ugy szólván alig lehet valamit ellenük tenni. F. hó 18-án Stern Lajosné lopta még 5 kor. erejéig Malinyák Mari nevű cselédje. Tegnap Sz. A.-né urnától lopott a cselédje el egy 100 korona értékű

arany nyakláncot. Az ellopott tárgyak mindkét esetben megkerültek, a tolvajokat az illetékes bíróságnak átadták.

— **Az egerészés áldozata** Hiába. Nem lehet eléggé inteni, óvni az embereket, hogy rejtsek el a gyermekek elől a fegyvereket, ne legyenek gondatlanságuk folytán saját, vagy mások gyermekeinek gyilkosai. Nem használ az intés, s mikor már megvan a baj, kapkodnak fűhöz, fahoz, simítják a dolgot, szépitik, hogy méltó büntetésüket gondatlanságukért meg ne kapják. F. hó 22-én Sepitkó János csizmadia tanoncz néhány társával kimént a Ronyva kertbe egerészni. Egerészés közben a revolver véletlenül elsült s a golyó a mellette álló Müller Lajos nevű 12 éves társát, bal combján súlyosan megsérlemezte. Sérülésével a kórházba szállították s a vigyázatlan szülők ellen az eljárást megindították.

— **Merénylet egy vonat ellen.** A H. és Vidéke írja, hogy a mult héten a Labore felé haladó személyvonatra Radvány és Csébinye között eddig még ismeretlen tettes rálőtt. A lövés egy II. osztályu fülkét ért, melyben egy közös hadseregbeli kapitány utazott nejével. Az ablakok esőrömpölve hullottak be a szönyegre de szerencsére a golyó nem talált. — A vonat a nyílt pályán megállott, jegyzőkönyvet vettek fel az esetről és jelentést tettek a legközelebbi állomású előjáráságnál. A csendőrség erélyesen nyomozza a gaz merénylőt.

— **Só-hiány Zemplén vármegyében.** Az a lehetlen helyzet állott be vármegyénkben: hogy nincsen só. Az államvasutak vaggonhiány miatt nem képesek a sóárudák által kért mennyiséget szállíttatni és jelenleg sem Sátoraljauhelyben, sem a vármegye községekben nem lehet sóhoz jutni. A lakosság méltó elkeseredéssel tárgyalja a különös helyzetet, amelynek megszüntetése, kérjük hogy igen sürgős gondját képezze az illetékes köröknek.

— **Igazgató választás.** A homonnai községi iparostanoc iskola igazgatójává Ugray Lajos ottani polgári iskolai tanító választatott meg.

— **Ablaktörés boszúból.** Simon Ignác itteni cselédszerző főutcaán lévő üzletének ablakát Eisenkraut Jenő nevű kihordó egy nagy kővel boszúból bevverte s azután elfutott. A kő az üzletben lévők között kárt nem okozott. Az eljárást megindították.

— **A dohánybevéltás határideje.** Az egyedáruság részére engedély mellett termelt dohány Nagytárkányban 1907 január 2-ától 1907 február 22 ig. Miskolcon 1906. dec. 17-től 1907. febr. 19-ig és Rakamazon 1906. dec. 17-től 1907. febr. 28-ig fog bevéltatni.

— **Nyilvános nyugtázás.** (Folytatás.) Isépy Zoltánné gyűjtő-ívén: Szokolay Emilné, Schulez Aurélné 5—5 kor. — Dókus Mihályné 4 kor. — Kossuth Jánosné. Kérészy Gyuláné, Molnár Leona, Zlavszi Jenőné, Karsa Gizi, Welbavszky Gyuláné, Isépy Zoltánné, Moldoványi Gézáné, Spillenbergné Barnáné, Chotvács Josefín, dr. Moskovicsné, Vadászi Antalné, Schiller Kálmánné, Kellerné, Papp Béláné, özv. Adriányi Gyuláné, Bernáth Aladárné, ifj. Horváth Józsefné, Gnádi Lipótné, Neubauer Miksáné, özv. Marossy Antalné, Isépy Sarolta, Marossy Kálmánné 2—2 korona — Mauks Endréné, Tóth Sándorné, Jelenek Gyuláné, Matolay Ida, Semsey Mária, Pilissy Pistáné, Gyulai Károlyné, Legeza Jánosné, Klein Géorzáné, özv. Jakubcsó Józsefné, Zsihovics Gyuláné 1—1 kor. — Balajtiné 40 fillér. Összesen 70 kor. 40 fillér.

— **Bessenyei Zénóné gyűjtő-ívén:** Meezner Gyuláné, özv. Láczy Elekné 20—20 kor. — Özv. Vitéz Béláné 5 kor. — Özv. Liszy Edéné 3 kor. — Nyomárkay Ödönné, Klimó Sándorné, Major Ilona, özv. Rác Kál-

mánné, Walther Lászlóné, Bessenyei Zénóné, Románné 2—2 kor. — Ujfalussyné, Szőke Mária, Bernáth H. 1—1 kor. Összesen 65 k. (Folytatjuk.)

— **Karácsonyi occasió.** Felhívjuk az igen t. vásárló közönség figyelmét *Barna Dezső* divatáruházában f. hó 20-án megkezdődött és december 30-ig tartó karácsonyi nagy occasióra. E cég ezen idő tartamára árait mélyen leszállította.

— **Dunky fivérek es. és kir. udv. fényképezek műtermében** főtér 9. művészi kivitelű szép képek készülnének matt, szépia, bromezüst stb. kivitelben. 4

— **Pármál ibolya szappan.** E név alatt pár év óta egy kitűnő mosdó-szappan van forgalomban. Ki ne szeretné az ibolya illatot? S ha e kedves és gyöngéd illattal ellátott szappanról még azt is tudjuk, hogy az arcórt finomítja, üdíti ugyanarra, hogy még a legérzékenyebb arcőrűk is nagy eredménnyel használhatják s ha tudjuk azt, hogy hasonló finom minőségűben ilyen árért külföldi szappant nem is lehet kapni, akkor méltán várhatjuk, hogy a közönség nem szánalmas pártolás céljából, hanem saját érdekében fogja használni e kiváló magyar gyártmányt. 1 darab 80 fillér 3 darab 2 kor. 20 fillér. Készítője Szabó Béla plpere-szappangyáros, Miskolcon. Kapható: Sátoraljauhelyen, *Hrabóczy Kálmán* drogériájában.

## Bluz-selyem

65 kr.-tól 11 frt 35 kr.-ig, méterenként, legutolsó újdonság. — Frankó és már **megvámolva** a házhoz szállítva. Gazdag mintaválaszték postafordultával.

**HENNEBERG selyemgyáros, Zürich.**

**Telefon-számunk: 42.**

## SZINHÁZ.

SZINHÁZI HETI MŰSOR.

Vasárnap: d. u. „Gésák” Cserei Irma felléptével.  
Este: „Piros bugyelláris” M. Bácskay Julcsa felléptével.  
Hétfő: „Berger Zsiga”.  
Kedd: „János vitéz”.  
Szerda: „Aranyvirág” Kállay Jolán felléptével.  
Csütörtök: „Bohém szerelem” Kállay Jolán felléptével.  
Péntek: „Fekete tenorista”.  
Szombat: „Böregér” Micseyné s Cserei felléptével.

— nov. 24.

Minden előadás után biztatóbb és biztatóbb színekben domborodik ki előttünk a téli szezon képe. Már második este zajos sikere volt a társulatnak, aminek ha nagyrésze Kállay Jolánnak köszönhető is, nagyon szép rész jutott belőle a társulat többi tagjainak, élükön Szentes Jánossal, ki szintén vérbeli művészember.

Az előadásokra fektetett gond, fokozott figyelem lépten-nyomon észrevehető. A scenikai rendezésnél súlyt helyeznek a díszletekre s öltözetekre ugy, hogy például a „Gésák” előadását az igazán szép díszletek tették hatásossá. S a közönség is napról-napra szivesebben megy a színházba, melynek nézőterét mindjobban átlengi a melegség, mely feláradva a színpadra fokozza a tagok ambícióját, munkakedvét. Kétségtelen tényként kell megemlítenünk, hogy a fokozódó érdeklődésnek Kállay Jolán, a „Magyar Színház” művésznőjének szerződése adott erősebb impulst, kinek graciozitása előtt már első este meghódolt közönségünk, habár a színház nézőtere nem telt meg. E helyt n említtük meg, hogy ma szombaton és holnap vasárnap Kállay Györben vendég szerepel s az előadásra már esütörtökön elfogytak a helyek. Azonban előre látjuk, hogy a mi közönségünk is fokozott sympathiával fordul majd feléje, ha egy-két szerepben jobban megismeri.

A színi-szezon jövőjébe vetett hitet csak megerősíti az a változatos műsor, mely a jövő hét programja. Nem kevesebb, mint négy bemutató előadás van így a Berger Zsiga, Bohém szerelem, Fekete tenorista, s Vereshaju, mindannyi nagyhatású újdonság. A hét műsorának szereplői

közül Micsey Bácskay Julcsa és Kállay Jolán háromszor fognak fellépni (János vitéz, Aranyvirág s Bohém szerelem).

Erthetetlen rosszakaratból talán, vagy álhírként el volt terjedve, hogy Kállay Jolán csak 2—3 vendég szereplésre fog jönni. Ez a hír téves, mert Kállay Jolán minden kedden, szerdán s csütörtökön fellép.

Ilyenképen egy sikeresnek ígérkező szezonra van kilátásuk, mit a jelen sejtet s a jövő már is igazolni látszik, ha átnézzük az előkészületen levő darabokat, melyeknek legtöbbjében a társulat mind a négy énekesnőjének jutott jó szerep. Színrre fognak kerülni a szezon alatt pl. a Sysistrata, a Fecskefészek, Vig özvegy, Milliárdos kisasszony, Rab Mátyás egymás után.

A téli színi-szezon első hetét reccsionk nem is zárhatja le másképen így, mint a színházlátogató közönséghez intézett felhívással, hogy pártolja a társulatot s legyen iránta jóakarattal, bizalommal, mert csak ez lehet a jövőben alap, melyre építhetünk.

### \*\* Kállay Jolán bemutatkozója.

A Micsey F. György szintársulatának újonnan szerződöttetett operette primadonnája mutatkozott be folyó 21-én Rákosi-Szabados nagyhatású darabjában a „Bolond”-ban, a melyet nagyon szép közönség nézett végig. A darab kiváló voltán kívül érdekességet kölesönözött a színi estnek azon körülmény, hogy a „Bolond” fő női szerepét Kállay Jolán eréaltta, kinek végre sikerült a színházba visszavarázsolni azokat a hangulat és melegségteljes estéket, melyeknek *Komlóssy Emma* eltávozásával mult el aranykoruk. Kállay Jolán a *Bimbinella* szerepében mutatkozott be, kinek hatalmas lélektudása, rutinrozott játéka többször a nyílt színen is felhangzó tapsokra ragadta a közönséget, mely talán a vidéki városok színházlátogató közönsége között legártózkodóbbnak mondható. Kállay Jolán általános elismerésre talált, *Bimbinella*-creatiójának a művésznő játékához méltó keretet adott az ensemble, mely ez estén olyan szokatlanul pontosan, harmónikusan végezte köteleességét, hogy a legszebb reményekre jogosít fel a következő előadásokra nézve. Kállay Jolán melegséggel, általános rokonszenvvel s szinte tüntető lelkesedéssel fogadott alakítása mellett ki kell emelnünk *Szentes János Bimbó* alakrajzát, melyben Szentes Jánost, mint a társulat hivatott művészemberét, régóta nélkülözött főerősségét ismertük meg, kinek van intelligenciája, alkotó ereje és ami fő a sablonra sohasem támaszkodó egyénisége. Kállay *Bimbinella* s az ő *Bimbó* alakulása párosulva az ambícióval dolgozó mellék szereplők által elért eredménynyel: igen kedvező kilátást nyujt arra a reményünkre nézve, hogy Micsey F. György igazgatónak lesznek Sátoraljauhelyben sikerei is az újjászervezett társulattal. Jók voltak *Deák* és *Vámos*.

\*\* A „Katalin” reprise. A „Katalin” hatalmas zenéje folyó hó 22-én zugott végig újból a színpadon s a darab ügyes conceptiója, mely Katalin cárnő és Germain hadnagy szerelmi kettősét foglalja magába újonnan szép sikert aratott, tekintve, hogy Katalint *Micseyné Julcsa* és Germaint *Kállay Jolán* a közkedvelt primadonna interpretálta. Az előadásról, melyben ugy *Micseyné*, mint *Kállay Jolán* jelentős sikert ért el, csak jót írhatunk, bár ez estén *Kállay* kedvtelenebbül játszott, mint bemutatkozásánál a „Bolond” *Bimbinella* szerepében. A főszerepek alakiból mégis sokszor váltottak ki tapsot a közönségtől, mely *Micseyné Bácskay Julcsát* nagy énekszáma után valósággal tüntető ovációban részesítette. Germain szerepében pedig *Kállay Jolán* volt elsőrangú Germain s művészi színvonalu alakításával igazán maga-

sabb művelzetet s gyönyörűséget szerzett a közönségnek, mely nehezen melegsik fel, de aztán szeretetében kedvenceihez annál ragaszkodóbb, miről Kállay Jolánnak, — kiről közönségünk már is a legszebb elismeréssel és szeretettel beszél — alkalma lesz meggyőződni. Bácskay és Kállay mellett közönségünk szívesen fogadta Reviczki Rózsit is, ki Anicza szerepében volt vonzó. Összrendezés kifogástalan.

**\*\* A királytigri. (Bemutató előadás.)** A társulat folyó hó 23-án nagy örömet szerzett az ideigzigató bűnügyi esetek kusza szövevényeit kedvelőknek e darabbal, mely Conan Doyle az egész világon ismert regényhősét Scherlock Holmes amateur detektívet viszi a színpadra egy bűncselekmény keretében, mely magában is hatástkeltő. Mi nem rokon szenvedünk e genrével, melynek irodalmi értéke vajmi kétes, de létjogosultsága tagadhatatlan a Trilby szenzációs sikere óta. Az előadás szereplői közül *Csendes Alice* kicsiny, de hatástkeltő szerepben magaslott ki, mellette *Teherlok Holmes* — Radó Sándor nagyon ügyesen mozgott hálás szerepében. *Jávor Aranka Butters* Edith alakrajzában bizonyult a drámai személyzet kiváló erősségének míg a *Királytigri* szerepében a társulat egyik intelligens, rokonszenves színésze *Vári Jenő* mutatkozott be közmegelegedésre. Nagy sikert ért el a II. képből előforduló matchich melyet *Szirmay Éva*, *Szántó Lipót* és *Sziklay Jenő* táncoltak el tapsok között. Az előadás nagyon jó volt, de a scenikai rendezés a IV. képből kétségszerűen származik. *Jefferson* detektív főnök szobája bátran beillett volna a „*Farkasverem*”-nek. A közönség, mely újból szép számban volt jelen, meleg érdeklődéssel kísérte az előadást.

**\*\* Pályázat színházépítésre.** Ungvár városa az ott építendő nyári színház felépítésére 50469 kor. erejéig pályázatot hirdet. Határidő folyó évi dec. 15.

## IRODALOM.

### Ne áltasson...

Ne áltasson, ne hitesszen téged,  
Ha emberek rajonganak körül:  
Rajongásuk muló, mint nyári felhő  
S az ellenség barátsorból kerül!

De ha egy szívre lelsz, mely érted dobban,  
Abban a legnagyobb kincset nyered!...  
S becsüld meg, mert, — ha elhagy a szerencséd —  
Balsorsodban csak az marad veled!

Király Gizzi.

**Egy világhírű francia remekmű** jelenik meg pár hét után a fővárosban, melyet Wachsmann Jenő fordított és eredeti után Benedek Aladár elsőrangú költőnk dolgozott át az ő művészi gondú erejével. A mű magyar címe: „A házasság élettana”, mely már több európai nyelven jelent meg és csak a mi igazán szegény magyarságunk nélkülözött elég érzékenyen. A vaskos könyv ára füzve 6 korona és díszes bőröttesben 10 korona. Az előre fizetők a könyvet bérmentve kapják, míg utánvét útján a postaköltség a megrendelő terhére fog esni. Minden megrendelést Benedek Aladárhoz Budapest (IV. Képiró-utca 6.) kérünk küldeni. E halhatatlan mű keretében egész szerelmi életünk bölcselétét kapja az olvasó-világ.

**Az utolsó esztendő** viharos, nagy mozgalmában vezető szerepet vitt a „Független Magyarország”. A béke korszakában megtartotta ezt a bizalmat, amelyet a nagy közönség ruházott rá. Ma őszinte elfogulatlan és független bírálója az eseményeknek és a nemzeti munkának. Politikai

cikkeit dr. Bakonyi Samu és Burgyán Aladár orsz. képviselőkön kívül — akik a lapnak főmunkatársai — politikai életünk kiválóságai írják. A „Független Magyarország” állandó előfizetői a hasznos és mulattató olvasmányokban gazdag „Szabadság”-naptárt és a társadalmi s irodalmi kitűnőségeink közreműködésével szerkesztett, rendkívül értékes tartalmu, művészi kivitelű, koreképekkel illusztrált gyönyörű kiállítású „Erzsébet királyné albumot”, — amelyről megjelenésekor az egész magyar sajtó osztatlan elismeréssel nyilatkozott s amelynek bolti ára 20 korona — kapják teljesen díjtalanul ajándék-képen. A „Független Magyarország” kiadóhivatala Budapest, Erzsébet-körút 50. sz.

**Chilcote képviselő.** Ezzel a címmel új regény jelent meg az Egyetemes Regénytárban. Thurson K. C. írta s három kötetből áll. Első kiadását valóságos székfoglaló az angol közönség. Szinte szenzációs számba ment a könyvpiacra, nemcsak izgató folyású cselekményénél fogva, hanem a miatt is, hogy a történet milieu-je a mai angol parlament, az angol politikai fórum lüktető élete. Magyarra a regényt Gineverné Györy Ilona fordította az eredeti szépségeinek tökéletes visszaadásával. A három kötet ára vászonkötésben 3 korona. Az Egyetemes Regénytárt Singer és Wolfner adja ki Budapesten (Andrássy-ut 10).

**Rejtésvilág.** Ügyes, értelemfejlesztő, érdekes rejtésvilág megfigyeltése a legtöbb embernek kedvenc mulatósága. Az „Erdekes Könyvtár” (Rejtésvilág) folyóirat, minden számában 10—15 kitűnő rejtésvilágot közöl, melyeknek megfigyeltője, kivétel nélkül, értékes könyvjutalmat nyer. Előfizetés egész évre csekély 2 korona. Mutatónyitványt bárkinek ingyen és bérmentve küld az „Erdekes Könyvtár” kiadóhivatala, Budapest, V., Kálmán-utca 2.

## TANÜGY.

### Felekezeti tanítók mozgalma vármegyénkben.

A tanítószáz országos mozgalmat indított sorsának javítása érdekében. E mozgalomról szól az a két — hozánk beküldött közlemény is, melyekben a felekezeti tanítók annak jogos kívánságuknak kifejezést.

A sátoraljai helyi tanítók mozgalmáról a következő tudósítást adjuk:

Folyó hó 19-én Szabó Jakab isk. igazgató összehívására a város összes tanítói az isk. igazgató összehívására a város összes tanítói az iskola jellegére való tekintet nélkül össze gyűltek az izr. hitk. elnökök szíveséből e célra átengedett díszes tanácsstermben, hogy az orsz. mozgalomból, mely a tanítószáz megélhetésének biztosítását célozza, ők is kivégyék a maguk részét.

Az értekezlet elnökül Szabó Jakabot és jegyzőül Szakál Imre tanítókat választotta meg.

Szabó Jakab lelkes szavakban vázolta a felekezeti tanítók sérelmes helyzetét. Kifejté, hogy a felekezeti tanító egyenlő képességű, egyenlő munkakör mellett, de speciális felekezeti érdekek szolgálata mellett még terhebb munkában éppen oly hű munkása a népvész ügyének, mint az állami tanító és helyzete amazokénál sokkal mostohább. Ajánlja ennél fogva, mondja ki az értekezlet, hogy átiratban megkeresi a megyei hivatalos tanítótestületet, hogy e tárgyban sürgősen hívjon össze rendkívüli közgyűlést és annak határozatából keresse meg a tanügyi kormányt s ha szükségét látja, az országgyűlést és az összes megyei orsz. képviselőket, miszerint a felekezeti tanítók fizetése az államiakéval egy arányban a tanítók orsz. bizottságának határozata értelmében már az 1907. évtől kezdőleg

rendeztessék. Továbbá, hogy más jellegű iskolánál töltött szolgálati idő, államhoz való kinevezés esetén, beszámíttassék. Végre, hogy a nyugdíj törvény már oly régóta vajudó revisiója a szolgálati idő és más hiányaira való tekintetből mielőbb foganatba vétessék. E pontokat többek hozzájárulása után az értekezlet határozattá emelte.

Egyben az értekezlet úgy a fővárosi, mint a helybeli sajtónak köszönetet szavaz, azon lelkes pártfogásért, melylyel a tanítók igaz ügyét felkarolták. Az értekezlet köszönetet szavaz az elnöknek és jegyzőnek szíves fáradozásokért és Zinner Henrik, a hitk. nagydemű elnökének a terem átengedéseért.

A Hegyaljavidéki felekezeti tanítók nevében pedig Szily Kálmán erdőbényei és Jakab András tokaji tanítók bocsátottak ki, hason szellemű felhívást kartársaikhoz.

Méltányoljuk a tanítók kérését, vagy jobban mondva panaszát s mint eddig, úgy ezentúl is szíves készséggel támogatjuk törekvéseiket. Figyelmükbe kell azonban ajánlanunk éppen a lapunkban legutóbb megjelent „Apponyi politikája” című közleményt, amely bizonyára megnyugtató lesz rájuk, mert ügyük a lehető legjobb kezekben van Apponyinál letéve.

— **A perbenyiki közs. iskola** államosítását a vall. és közokt. miniszter megtagadta.

— **A 30 filléres járulékok.** Az orsz. tanítói nyugdíjalap javára fizetendő 30 filléres járulékok bevallási iveri az iskolaszéki elnökök által nov. 15-éig voltak beküldendők. Ahol ezt elmulasztották, ott a jelzett járulékok a közigazgatási hatóság által teljesített összeírás alapján lesznek kiróva az iskola fenntartókra.

— **Pályázat kántori állásra.** A Bodrogolasziban ujonnan szervezett róm. kath. kántori állásra pályázatot hirdet a hitközség. Ez állomás javadalma: 2 szobából álló lakás, kis kerttel, évi 250 kor, készpénz a hitközségtől s mintegy 30—50 kor. stóla. Pályázhatnak nyugdíjazott, de még kántori teendők ellátására képes kántortanítók. Pályázati kérvények f. évi dec. 15-ig adandók be Kristóf Lajos lelkészhez. A megválasztott kántor állomását még karácsony előtt köteles elfoglalni.

## IPAR ÉS KERESKEDELEM.

**Elektromotoros tanfolyam.** A m. kir. technológiai iparmúzeum gépcsarnokában különböző áramrendszere, kisipari célokra szolgáló elektromotorok vannak kiállítva, minél fogva alkalom nyílik arra, hogy az érdeklő motortulajdonosok és motorkezelők ezen kisipari motorok szerkezetét és működését rövidebb időtartamu tanfolyamon megismerjék. Minthogy első sorban a vidéki elektromotortulajdonosok, kezelőknek és leendő kezelőknek volna érdekében ezen hat napig tartó tanfolyam elvégzése és miután ezen tanfolyam díjtalan, kívánatos, hogy a kamara kerületében lévő elektromotortulajdonosok, vagy azok, akikkel tulajdonosok motoraikat kezelni kívánják továbbá elektromosszerelők központi telepek szakmunkásai a kassai iparkamaránál mielőbb jelentkezzenek, hogy a neveiket tartalmazó jegyzék minél előbb a kereskedelmi miniszterhez felterjeszhető legyen. A keresk. miniszter hajlandó a tanfolyam tényleges látogatóinak a kamara felterjesztése alapján lakóhelyükről Budapestre és vissza szóló utazáshoz a III. kocsiosztályban fél árú menetjegyet engedélyezni. Az érdekeltek ez uton is felhivatnak, hogy az iparkamaránál mielőbb jelentkezzenek.

## TÖRVÉNYSZÉK.

**§ Esküdtzéki tárgyalás.** A sátoraljai helyi kir. törvényszéknél f. hó 26-án kezdődik az őszi esküdtzéki ülészak, amelynek eddig csak egy tárgyalandó ügye van, a *Kiszely* Andrásné, *badrogyécsi* 51 éves, rk. vallású méregkeverő bűnügye, aki „hón szeretett” férjét nadragulya füzettel juttatta e nyáron jobb hazába. Az elvadult némbor felett nov. 26-án itélkezik az esküdtzék. Tárgyalási elnök: *Fornszek Béla*, szavazóbírák *Chanát Miklós* és *Görömbey Balázs* lesznek. A kisorsolt esküdték névsora a következő: *Végh Bertalan*, *Haas Zsigmond*, *Kaufmann Mór*, *Képes Gyula*, *dr. Kérészy Sándor*, *Krajnyák Géza*, *Kun Dániel*, *Harsányi Lajos*, *dr. Eperjessy Lajos*, *Zimmermann Zsigmond*, *Szmrecsányi Béla*, *Stillmann Lajos*, *Grosz Sámuel*, *Körtvélyesi István*, *Kovácsy Sándor*, *Szabadhegyi Imre*, *Évva Lajos*, *Davidovics Adolf*, *Dongó Gy. Géza*, *Rimár József*, *Deák Géza*, *Derék Gyula*, *dr. Csaplaky Lipót*, *Diószeghy Pál*, *Bucsinzky Lajos*, *Barnai Andor*, *Borsai Miklós*, *dr. Kossuth János*, *Diek Sámuel*, *Soltész József*.

## NYILT TÉR.\*)

### Kávéház megnyitás.

Van szerencsém a n. é. közönség szíves tudomására hozni, hogy a „*Club*” kávéházat átvettem és nagy költséggel a kor igényeinek megfelelőleg rendeztem be.

Kávéházam kényelem tekintetében vetekedik bármely fővárosi kávéházzal. Külön kártya- és játéktér. Számos napi és hetilap. Legelőzékenyebb kiszolgálás. Pazar világítás.

Hetenként háromszor *Oláh Rudi* közkedvelt zenekara hangversenyt tart.

Számos látogatást kér

kiváló tisztelettel:

**Frisch Vilmos,**  
kávé.

\*) E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a Szerk.

## A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

*P. A. Olaszliszka.* Kezdetleges alkotás. Nem üti meg mértékünket.  
*K. E. Perbenyik.* November 17-ik számunk már hozta.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

**Ehler Gyula.**

## Serdülő leányok

sokszor vannak ráutalva egy erősítő szerre, hogy a természetet támogassák és hogy fejlődésüknek sokféle nehézségeit legyőzhessék. A *SCOTT-féle EMULSIÓ*, mely alfoszorsavas méz és nátron hozzáadásával a gyógyszerkamájából készül, mindenkor a legkitűnőbb és legmegbízhatóbb erősítő szernek bizonyult. Kizárólag a legjobb anyagokból gyártják és a sajátos *SCOTT-féle* eljárás következtében oly jó ízű és könnyen emészthetővé válik, hogy a legcsekélyebb emésztési zavarokat sem okozza, sőt ellenkezőleg rendezi az emésztést és gerjeszti az étvágyat. A *SCOTT-féle EMULSIÓ* ennél fogva sokkal hatásosabb, mint a közönséges csukamájolaj.



A *SCOTT-féle EMULSIÓ* valódiságának jele a „hátnagy csukahalat vivő halász” védjegy. Ezen lapra való hivatkozással és 75 fillér levélbélyeg beküldésével ellenében mintával bérmentve szolgál:

**Dr. BUDAI EMIL**  
„Városi gyógyszerész”

BUDAPEST, IV., VÁCZI-UTCA 34/50.

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 f.  
Kapható minden gyógyszerárban.

**ELADÓ**

**gőzcséplőkészlet.**

Egy két éves, hat lóerejű Nicholson-gyártmányu

**= gőzcséplőkészlet =**

elevátorral, emelő fecskendő és körfűrészszel 7000 koronáért kedvező feltételek mellett eladó

**Keleti Géznál Sátoraljauhely.**

Ugyanott a legjobb gyártmányu **benzin-motorok**, valamint minden nagyságu 10 éven aluli használt **gőzgépek** is kaphatók.

**Eladó szőlő.**

Mádon hét kat. hold 2 éves termő, kitünő fekvésű és talaju ojtvány-szőlő elköltözés miatt eladó. Ára 10000 frt. Vételhez 4000 frt készpénz szükséges. — Czim a kiadé hivatalban.

**Köhögés!**

A ki ezt figyelembe nem veszi, saját élete ellen tör!  
**KAISER-féle**

**Mell-Caramellák**

a Három fenyő védjeggyel. Orvosilag megvizsgálva és ajánlva köhögés, rekedtség, hurut, elnyálkásodás és torokhurut ellen.

5120 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány tanúsítja, hogy ezen Caramellák hatása páratlan. Egy csomag ára 20 és 40 fill.

Kapható: Horváth Mátyás Sárospatak és Hazay Géza gyógyszerészeknél Töketerében.

A. 1947/1906. szám.

**Hirdetmény.**

A vallás- és közoktatásügyi miniszter ur az 1906. évi november hó 3-án kelt 88404. számú rendeletével a csörgői állami elemi iskola helyreállítását 9734 kor. 68 fill. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok kivitelének biztosítása céljából az 1906. évi december hó 27-ik napjának d. e. 10 órájára a m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat (az ajánlati költségvetéssel együtt) a kitűzött nap délelőtt 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előírt, az engedélyezett költségösszeg 5%-ának megfelelő bántpénz vagy a bántpénznek az állampénztárnál (adóhivatalok, vámhivatalok, sóhivatalok stb.) történt letételét igazoló pénztári nyugta csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Kelt Sátoraljauhely, 1906. évi november hó 22-én.

M. kir. államépítészeti hivatal főnöke:

**Hönsch Dezsó** s. k.,  
kir. műszaki tanácsos.

**Faeladási hirdetmény.**

Alulírott közhírré teszi, hogy a méltóságos gróf Lónyai Elemér ur bodrogolaszi uradalmához tartozó sárospataki Damó dülőben fekvő, mintegy 170 magyar hold tölgyerdő faanyaga eladó. Bővebb felvilágosítást nyújt az Oroszvárt (Moson-megye) székelő igazgatóság.

**Saenger,**  
urad. igazgató.

Felsőbodrogi vízszabályozó társulat.

419. szám.  
1906.

**Meghívó.**

**A Felsőbodrogi vízszabályozó társulat**

1906. évi december hó 7-én délelőtt 10 órakor

saját helyiségében

**rendkívüli közgyűlést**

tart, melyre a t. érdekeltségi tagokat meghívni van szerencsém.

Töketerében, 1906. november 21-én.

Hazaifui tisztelettel

**gróf Andrássy Géza,**  
társulati elnök.

**A közgyűlés tárgyai:**

1. Igazgató-választmány javaslata a társulati alkalmazottak fizetés megállapítása tárgyában.
2. A szolgálati szabályzat 78. és 83. szakaszainak módosítása.
3. Zemplén vármegyével a törvényhatósági utak hozzájárulása tárgyában kötött egyezség jóváhagyása.
4. Netaláni indítványok.

**Új Temetkezési Vállalat az „Órangyalhoz”**

Sátoraljauhely

Rákóczi-utca sarkán.



Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy évek óta fenálló asztalos- és butor-üzletemet legujabban

**temetkezési vállalattal**

bővítettem ki s ezen új üzletágat a mai kor igényeinek megfelelően — fővárosi mintára — olyképp rendeztem be, hogy akár egyszerű, akár a képzelhető legdiszesebb temetkezést rendezhetem, s így módot és alkalmat kívánok nyújtani mindenkinek, hogy kedves halottját vagyoni viszonyaihoz mérten temettethesse el.

Nagy költséggel **többféle gyászokcsikat és ravatali felszereléseket, diszgyenyruhákat** stb. stb. beszereztem s a gyászoló közönséget kívánsága szerint a legkényesebb izlésnek és köveleményeknek megfelelően — meglepő olcsó áron — szolgálhatom ki.

A gyászoló közönség kényelmére magamra vállalom az egyházi és sirhely, valamint mindennemű egyéb költségek előlegezését minden külön díjazás nélkül.

Üzletemben állandó nagy raktárt tartok valódi és utánzott érc-koporsókból, szemfedőkből, sirkoszorúkból, s minden e fajta cikkekéből. Szolgálataim felajánlása mellett tisztelettel kérem a gyászoló közönség kegyes pártfogását

**Majoros Gyula,**  
asztalos mester.

Minden gazda saját érdekében cselekszik, ha a **hirneves és csakis eredeti „Bächer“-féle**

**acélekéket és tégelyacél-eketestet**

vásárolja.

A Bächer-féle ekék és eketestek kigazdák számára is készülnek és ugy könnyű súly, biztos járás, mint tartósság tekintetében minden más gyártmányt felülmúlnak és munkateljesítés tekintetében kiválnak.

Az ekefej törhetetlen acélból készül, melyekért szavatosságot vállalom.

Árjegyzéket és árajánlatot készséggel ingyen küldök.

**BACHER RUDOLF** kizár. ekegyár-raktára.

Magyarországi vezérképviselő:

**SZÜCS ZSIGMOND** Budapest, Nagymező-utca 68.

A MELICHÁR-féle os. és kir. szabadalmazott

**„UNICUM DRILL“**

sorvetőgép, ugy czélszerű szerkezet, kevés vonóerősükséglet, pontos szabályzhatóság, mint tartósság tekintetében valamennyi gyártmány között az első helyet foglalja el. Erről tanuskodik azon körülmény, hogy az utóbbi 13 évben 26.000-nél több ily gép adatott el. — Ábrás leirással és árjegyzékkel ingyen szolgál:

**MELICHÁR FERENC** os. és kir. szabadalmazott vetőgépgyárának raktára.

Magyarországi vezérképviselő:

**SZÜCS ZSIGMOND BUDAPEST**

VI. kerület, Nagymező-utca 68. szám.

# Szemgyógyintézet Miskolczon

Széchenyi-utca 5.  
dr. Vajda Géza szemorvos vezetése alatt.

## Tanulóul

egy jó házból való fiu felvétetik;  
ugyszintén egy fiatal fűszer-  
kereskedő-segédet  
is azonnali belépésre elfogad

**Klein Géza**  
fűszerkereskedő  
Sátoraljaihely.

**Jó feltételek** mellett gyakorlott

## életbiztosítási ügynököt

keresek azonnali belépésre.  
Czim a kiadóhivatalban.

## Tanonczul

elemi iskolát végzett 13-14  
éves fiut azonnal alkalmaz  
**REMÉNYI VENDEL**  
cipész mester Sárospatak

Egy bevezetett jó aportőr him  
pointer vizsla

azonnal eladó. Hecske-domb  
Tutsek mérnöknel Kultsár-féle  
házban.

## Kiadó lakás.

Kazinczi-utcai 532. sz. házamban 1907. évi május hó 1-től egy emeleti lakás kiadó.

A lakás négy szoba, előszoba, fürdőszoba és az összes szükségelt mellékhelyiségekből áll.

Bővebb felvilágosítással szolgál

**CSAPÓ LAJOS.**

A nagygéresi uradalomban 1000 q.

## takarmány-répa

eladó. — 1 q. ára **1 korona.**  
**DOBAY LAJOS,**  
nagybirtokos.

## Hirdetmény.

A t. cz. közönség tudomására hozzuk, hogy alulírott intézet földbirtokokra és S.-A.-Ujhelyben lévő házakra 10-50 évig terjedő

## Törlesztéses kölcsönöket

eszközöl.

A feltételekre vonatkozó bővebb felvilágosítással szolgál a

S.-A.-Ujhelyi Népbank mint Takarékpénztár.

## Földbirtokosok figyelmébe!

A Franck Henrik Fiai-féle kassai pótkávé-gyár igazgatósága a mezőgazdaságnak egy új ágát: a

## cikória (katánk-gyökér) termesztését

ajánlja kísérleti mivélésre.

A nyers anyag 1907. évben métermázsanként 3 K. 60 fill.-nyi árban, 3% sulylevonással vétetik át ab „rakodó állomás” és a gyárudvarban konstatalt tisztasuly értéke azonnal készpénzben kifizettetik.

Bővebb felvilágosítással szivesen szolgál a gyári igazgatóság.

Kassán, 1906. szept. 15-én.

**FRANCK HENRIK FIAI.**



**CLAYTON & SHUTTLEWORTH**  
BUDAPEST, Váci-körút 63. szám  
által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:  
**Locomobil és gőzcséplőgép-készletek** 2½ egész 12 lóerőig,  
szalmakazalozók, járgány-cséplőgépek, lóhera-cséplők, tisztító-rosták,  
konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák,  
„COLUMBIA-DRILL” legjobb sorvetőgépek, „Planet Jr.” kapálók,  
szecskavágók, répavágók, kukorica-morzsolók, darátók,  
őrítő-malmok, egyetemes acél-ekék, 2- és 3-vasu  
ekék és minden egyéb gazdasági gépek.  
Részletes árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.

## ÉRTESEITÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindenemü ingatlanok vételét — eladását — bérbeadását, avagy bérbevételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a leg-  
rövidebb idő alatt közvetítem.

Jó hírű vendéglőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai számorodni 1 frt 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó.

Saujhely. Korona-u.

**Tanuló**  
könyvnyomdánkban  
**azonnal felvétetik.**

# Benkő sorsjegye Bankó!

AZ I. OSZT. SORSJEGYEK ÁRAI:

1/8 K1.50

1/4 K3.-

1/2 K6.-

1/1 K12.-

**BENKŐ BANK BUDAPEST, ANDRASSY UT 60.**

Sorsjegyeink Sátoraljaihelyben kaphatók: Grosz Hermann Korona-utca 703., Schönfeld Hermann kereskedő, Vértesi Zsigmond könyvkereskedő, ifj. Weisz Markusz csemegekereskedő.

**Már megjelent**  
és kiadóhivatalunkban kapható



**»ZEMPLEN«**  
**NAPTÁRA**

AZ  
**1907-ik évre.**

Ara 80 fillér.

Tisztíts csak  
**Globusz**  
fémfiszfitó kivonat



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a  
**Réthy-féle** cukorkánál  
pemetefü

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY-félét kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

1 doboz 60 fillér.

Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!

Védjegy: „Horgony“

**A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller**  
pótléka

egy régjónak bizonyult házi szer, mely már több mint 37 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult köszvénynél, csúznál és meghűléseknel, bedörzsölésképpen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.-80, K.1.40 és K.2.- és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

**D. Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlánhoz“**  
Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.  
Mindennapi szétküldés.

**Kleinmann és Klein**  
tölgy-, épület- és szerszámfa és mindenféle fenyő épületfák és deszkák raktára  
Sátoraljaujhely, Deák-utca (fapiacz).

Raktárunkban készletben vannak és mindenkor kaphatók tölgyfa gerendák, szarufák, léczek, továbbá:

**Kapu oszlopok** . . . 2 koronától 5 koronáig.  
**Kerítés oszlopok** . . . 70 fillértől 1 kor. 30 fillérig.

Ajánlunk kerégyártóknak **szerszámfákat, keréktalpak és küllőket; nyírfa és bükkfa rudakat**, ugyszintén nagy raktárt tartunk fűrészelt tölgyfa deszkákból.

**Hidépítéshez** szükséges tölgyfákat minden hosszúságban és **slippereket** is raktáron tartunk.

50 koronán felüli megrendeléseket helyben házhoz, vidékre a helybeli állomáshoz ingyen szállítjuk.

Pincze berendezésre **godnárfa**k. Tölgyfa méterje 40 fillértől 1 koronáig. Asztalosnak jávorfa deszkák kaphatók.

Az uszoda szomszédságában lévő volt Vályi-féle kertből építészre alkalmas **házhelyeket** adunk el, akár egészben, akár pedig parcellákra osztva 10 évi amortizáció mellett.

Jelenleg 3 ujonnan épült **lakóház** előnyös feltételek mellett és jutányos áron eladó.

**Kleinmann és Klein**

**LEGUJABB SZERKEZETŰ**

**CZIMBALMOK**

Schunda Venczel József  
cs. és kir. udvari hangszergyáros  
hirneves gyártmányaiból  
állandó bizományi raktárt tart

**WERNER SÁRIKA** okl. czimbalom tanárnő  
czimbalom-magániskolájában Sátoraljaujhely.

**Kedvező részletfizetési módzatok.**

# Az idény legnagyobb feltűnősége! **Még nem létezett alkalmi árak!**

Selyemblousok kor. 3.80, 4.20, 5.70 és feljebb. Szövetblousok 1.80, 2.70, 3.40 és feljebb.  
Angol kosztümök 10.25, 14.70 és feljebb. Angol aljak 1.80, 2.70, 3.90 és feljebb.

Eladásra kerülnek még:

férfi és női fehérneműek,  
jáger-árak, nyakkendők, ha-  
risnyák és keztyűk.  
Csipkék, szalagok, ruha-  
diszek, rövidárak.

**SZEGŐ SÁNDOR** Az alkalmi árak  
divatáruháza, S.-A.-Ujhely Főter. decz. 31-ig érvényesek.  
Kézimunkák mesés olcsón!

A legelőkelőbb orvostanárok által ajánlott  
és a kiállításokon aranyérmekkel és dísz-  
oklevelekkel kitüntetett

## Esterházy cognac,

mely a közönség kedvencz itala. Mindenütt kapható.

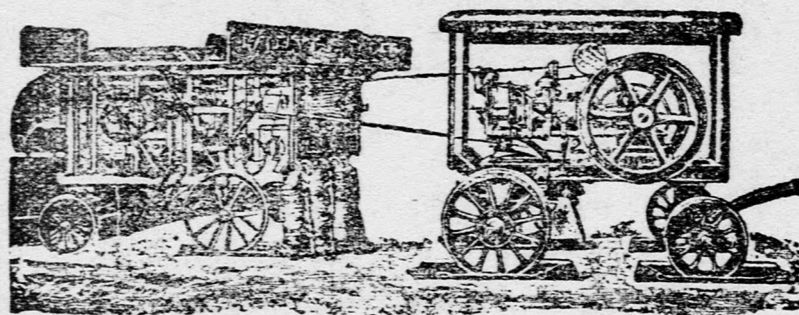
\* \* \*

Központi iroda:

Gróf Esterházy Géza-féle cognacgyár

BUDAPEST,  
V. ker., Nádor-utca 16.

A világ legjobb cséplőkészletei.  
Teljes jótállás kitűnő cséplésért.



Hatósági engedély nélkül szalmafedeles házak között  
is használhatók.

Kállay motortelepe Budapest, IV. Nagymező-utca 43.

Csak ezen telepen szerezhetők be a világhírű, szabad szemmel látható befeeskendező  
készülékkel ellátott gazdasági és ipari célokra legalkalmasabb

benzin-, petrolin-, ásványolaj-motorok és villamos gyújtású  
benzinlokomobil cséplőkészletek.

Nagy munkateljesítés. \* Olcsó árak. \* Legcsekélyebb napi költség.

Aki elismert kitűnő szerkezetű olcsó motort akar  
venni, forduljon bizalommal ezen szakértő céghez.

Tessék a pontos Budapest, Nagymező-utca 43.  
címmel megírni! Kállay motortelep — Árjegyzék ingyen és bérmentve küldetik.

112 díjjal kitüntetett!!

A világ legegyszerűbb és  
legtökéletesebb motor.

cséplőkészleteit,

valamint a legtökéletesebb  
benzin-, petrolin-,  
ásványolaj-motoro-  
kat ajánlja teljes jótál-  
lás mellett legjutányosabb  
árban 3-5 évi részlet-  
fizetésre:

IV. Nagymező-utca 43.

## Épületek, bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítását,

továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek mellett  
eszközöl az

Első Magyar Általános Biztosító Társ.

kerületi ügynöksége

Sátoraljaujhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingó-  
ságok felvételére kívánatra saját meg-  
bizottunkat küldjük ki.

Első zemplénmegyei honi butor-csarnok  
S.-a.-Ujhelyben.

## Átköltözködés miatt

a Vörösökör épület 8 termében felhalmozott összes  
raktáron lévő butorkészletemet

melyek között számos karáesonyi és ujévi ajándéknak  
alkalmas butornemű is van

bevásárlási áron alul is  
elárusítom.

Egyszersmint értesitem a n. é. közönséget, hogy  
butor-raktáramat 1907. évi január 1-től

a Kazinczy-utca és Csalogány-köz sarkán  
lévő saját házamba

helyezem át.

Kiváló tisztelettel

**WILHELM HENRIK,**

butor-csarnok tulajdonos  
Sátoraljaujhely, Vörösökör épület.